



1974-1994

Kinexsport *Déjà 20 ans*



L'ESPADRILLE



Bonjour
dimanche

Ottawais

Le 22 mai 1994

en fête!

PRÉSIDENT D'HONNEUR 1994

Alexandre Daigle
des Sénateurs d'Ottawa



SPÉCIAL

fenêtres pour

1,075\$

taxes incluses

Recouvrement de fenêtres
inclus (capping)

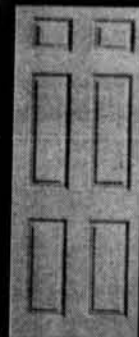
SPÉCIAL JUSQU'AU 31 mai



BESOIN D'UNE PORTE OU
D'UNE FENÊTRE NEUVE?



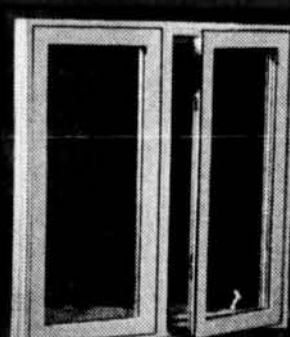
St-Paul 289^{855**}



B01 197⁴⁵⁵



B03 283⁸⁰⁵



Spécial fenêtres
neuves manivelle

Traitement des fenêtres, 130. Ave. Gatineau, Gatineau 243-1901

SEARS

Attendez-vous à plus

TOUS LES PNEUS D'AUTOS DE PASSAGERS

Derrière
semaine!

très bas prix
des pneus à partir de

29.99\$

*Un dépôt de 5\$ est exigé à l'achat d'une batterie neuve chez Sears, remboursable au retour de votre vieille batterie pour recyclage.

Tous les pneus neufs de Sears possèdent une garantie† contre les imperfections routières en plus de l'installation gratuite sur des jantes en acier standard. † Détails complets de la garantie chez Sears.

10\$ DE RABAIS

BATTERIE DIEHARD® RV/MARINE

Comprend une garantie† de 30 mois et remplacement à travers toute l'Amérique du Nord.

Série #66600. Cour. 99,99\$ avec remplacement*.

Avec remplacement* **89,99\$**

Les prix de vente se terminent le mercredi 1er juin 1994, à moins d'indication contraire. Tant qu'il y en aura.

1/2 prix**

Plaquettes de freins Sears

lorsqu'installées par Sears. Comprend l'inspection gratuite des freins et une estimation écrite.

**L'installation, la main-d'œuvre et les pièces supplémentaires en sus. Les prix courants indiqués sont les prix Sears.

LA CLÉ POUR UN SERVICE HOR-PAIR

Centre de l'auto Carlingwood
téléphone 729-2561

☎ poste 228 /
295 / 395

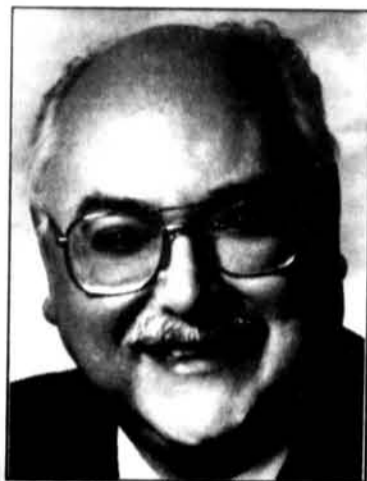
SEARS

Attendez-vous à plus

Centre de l'auto de Hull
téléphone 770-6300

☎ poste 228
295 / 395
direct 770-4471

HEURES D'OUVERTURE DU SERVICE AUTOMOBILE: Carlingwood: lundi et mardi de 7h à 18h, mercredi au vendredi de 7h à 21h, samedi de 7h30 à 18h et dimanche de 11h à 17h. Les Galeries de Hull: lundi et mardi de 7h à 18h, mercredi au vendredi de 7h à 21h, samedi de 8h à 17h et dimanche de 11h à 17h. La ligne directe au Centre de l'Auto: 770-4471. Les produits et service automobile ne sont pas disponibles au magasin Sears du boul. St-Laurent.



Marcel Massé

J'ai le plaisir de saluer en ces pages tout le travail des milliers de bénévoles qui ont su mener KINEXSPORT à son vingtième anniversaire. Sans leur enthousiasme et leur détermination, KINEXSPORT ne serait pas devenu l'organisme dynamique que l'on connaît.

Vous, tous les bénévoles de KINEXSPORT, êtes devenus des agents importants du mieux-être et de la qualité de vie dans l'Outaouais. Vous tiendrez la semaine prochaine la deuxième édition de l'ESPADRILLE EN FÊTE, et c'est avec joie que je me joindrai aux participants pour vous dire "Merci".

Votre député de Hull-Aylmer, Marcel Massé.



Robert Middlemiss

En tant que député de Pontiac et ministre responsable de la Région de l'Outaouais, il me fait grandement plaisir de souligner le vingtième anniversaire de KINEXSPORT ainsi que le rendez-vous familial Outaouais de l'Année Internationale de la Famille.

La tenue de ces activités témoigne éloquentement du dynamisme des gens d'ici. Je tiens à féliciter tous ceux et celles qui, de près ou de loin, s'associent à cet événement.

Félicitations et bonnes festivités!

Robert Middlemiss.



Robert LeSage

À titre de député de Hull, je me fais l'interprète de tous mes commettants et commettantes pour offrir mes plus sincères félicitations à l'équipe de Kinexsport et à ses bénévoles pour l'organisation de l'événement santé par excellence en Outaouais, soit "L'Espadrille en Fête".

Je désire également profiter de ce cahier spécial publié à l'occasion du 20^e anniversaire de fondation de Kinexsport, pour souligner l'importance de cet organisme dans notre milieu; son soutien au développement des loisirs étant un apport précieux à notre qualité de vie.

Enfin, je souhaite la meilleure des chances à tous ceux et celles qui participent à la classique de dimanche prochain et vous encourage à persévérer.

Robert LeSage



Yves Ducharme

Au nom de la Ville de Hull, je tiens à souligner le 20^e anniversaire d'existence de Kinexsport. Toute une génération de Hullois et de Hulloises a grandi en participant aux activités et aux événements spéciaux organisés par Kinexsport. On pense ici au Festival International de la Bicyclette, au Défi à l'Entreprise, à l'Espadrille en Fête ou encore à la centaine de programmes et de services offerts annuellement à la population. Signalons aussi, l'excellent travail de l'équipe multidisciplinaire de professionnels de la santé et des quelques 500 bénévoles impliqués dans Kinexsport. Le 29 mai prochain, je vous invite à chausser vos espadrilles et à participer en famille à l'Espadrille en Fête.

Le maire, Yves Ducharme.



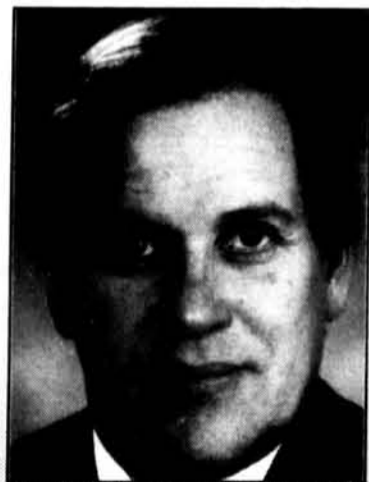
Constance Provost

Il me fait grand plaisir de souligner la vingtième édition de l'Espadrille en Fête et de vous inviter chacun, chacune à participer aux activités organisées par Kinexsport qui fête également sa vingtième année d'existence.

Plus particulièrement, j'incite toutes les familles d'Aylmer et de la région à participer activement au rendez-vous familial Outaouais de l'Année Internationale de la Famille qui se déroulera le dimanche 29 mai au CEGEP.

Que ce soit pour la marche, la course ou le patin à roues alignées, ALLONS-Y... EN FAMILLE!

Constance Provost, maire d'Aylmer



Richard Côté

À titre de président de la Table Multisectorielle pour la Région de l'Outaouais dans le cadre de l'Année Internationale de la Famille, je vous invite à participer à l'Espadrille en Fête.

Cette classique annuelle santé a été choisie par le Gouvernement du Québec pour être LE RENDEZ-VOUS FAMILIAL en Outaouais. Toute la population de la région est donc invitée à venir bouger au Collège de l'Outaouais et à venir pique-niquer en famille ou avec la grande famille de Kinexsport.. Bienvenue à tous et toutes.

Richard Côté, conseiller municipal de la Ville de Gatineau.



Daniel Lussier

À titre de président du Conseil d'administration de Kinexsport, j'invite la population de l'Outaouais à participer en grand nombre à l'Espadrille en Fête.

La générosité de nombreux commanditaires, l'apport financier des différents paliers de gouvernement, la collaboration des partenaires sociaux de la région, ainsi que le dévouement sans mesure de bénévoles, feront sans aucun doute de l'Espadrille en Fête l'un des événements sportifs les plus convoités de l'Outaouais.

En cette Année Internationale de la Famille et en marge des célébrations du XX^e anniversaire de Kinexsport, je convie les jeunes et les moins jeunes, les familles, les adeptes de la bonne forme physique, ainsi que les amateurs de course à pied à cette classique annuelle santé.

Daniel Lussier

Kinexsport 20e Anniversaire

De Biosport à Kinexsport

Au début des années 70, Docteur Normand Rainville et Docteur Guy Métivier de l'Université d'Ottawa décidaient de mettre en opérations un organisme à but non lucratif: BIOSPORT.

Il faut bien se replacer à l'époque pour comprendre que les débuts ont été discrets mais sont devenus rapidement un modèle québécois pour bien des organisations similaires. Biosport allait être le précur-

seur de Kinexsport en 1974.

Grâce à l'implication notable des quatre membres fondateurs, Messieurs Pierre Gagné, Louis-Paul Guindon, Claude Isabelle et François Trotter, Kinexsport a

connu dès ses débuts un succès probant. En 1974, il en coûtait 5\$ pour devenir membre de Kinexsport et les programmes étaient alors offerts gratuitement aux membres.

Le développement de l'organisme s'est accéléré surtout en raison de la présence d'un Module Kino-Québec de 1978 à

1988 et par des programmes fédéraux de subventions à l'emploi. A partir de 1988, Kinexsport s'implantait au niveau mondial avec le mandat confié par la ville de Hull pour produire le Festival International de la Bicyclette de Hull jusqu'en 1992.

Depuis les dernières années, Kinexsport a su s'adapter

tant au niveau de ses programmes et services en activité physique et mieux-être (plus de 100 offerts en 10 endroits) que dans la production de ses événements spéciaux annuels grâce à une équipe multidisciplinaire de professionnels de la santé et à ses quelques 500 bénévoles impliqués au Conseil d'adminis-

tration, au sein des Comités organisateurs de ses événements spéciaux et directement sur le terrain lors des activités annuellement produites.

Kinexsport remercie Monsieur Louis-Paul Guindon pour l'obtention des informations nécessaires à l'élaboration de cette brève rétrospective.

24
manières
de la déguster...

Ouvert 24 heures

Le seul endroit pour l'acheter

Nouvelle administration

Provi-Soir

776-6653 355, chemin de la montagne, Hull




Principaux événements spéciaux organisés par Kinexsport

Demi-marathon des Outaouais
1975 à 1992 (en mai et juin)

DEVENU

L'Espadrille en Fête
depuis 1993 (en mai)

Le Défi à l'Entreprise
depuis 1985 (en novembre)

Le Festival International de la Bicyclette de Hull
De 1988 à 1992 (en juillet et août)

Le Workout du Temps des Fêtes
depuis 1990 (en décembre)

La Semaine Canada en Forme à Hull
depuis 1990 (en mai)

Mais aussi...

La Nuit du Ski de 1983 à 1987
La Randonnée des Feuilles Mortes de 1975 à 1988
Le Volet participatif de la Finale Provinciale des Jeux du Québec de 1980

**À CHACUN SES GOÛTS
À CHACUN SON HARVEYS**

Combo rodéo

3.99\$
taxes en sus

Rodéo burger
Portion régulière
de frites boisson gazeuse format régulier



HARVEY'S

541, St-Joseph, Hull
777-4032

365, Alexandre Taché, Hull
770-7503

du 23 mai 94
au 26 juin 94

32e anniversaire

SURPLUS DU MANUFACTURIER



GIANT (modèle 1992 seulement)

Hom **Farrago** (19" 20" 21 1/2").....rég. 359\$ **spécial 275\$**

Hom **Nutra** (19" 20" 21 1/2")rég. 419\$ **spécial 309\$**

Hom **Innova** (19" 20")rég. 489\$ **spécial 398\$**

Hom **Prodigy** (19" 20")rég. 658\$ **spécial 549\$**

CASQUES POUR CYCLISTE

Huffy 34,99\$ pour **19.99\$** Junior / adulte

Une des dix meilleures boutiques aux États-Unis et Canada
SERVICE - EXPERTISE - QUALITÉ

cycle bertrand

136, rue Eddy, Hull
771-6858
Fax: 771-0963

Beauté · Santé *Nelly De Vuyst*

LORETTTE

Venez célébrer notre
20e anniversaire

Lorette Poirier, prop.

JOURNÉE PORTES OUVERTES (RSVP) MARDI LE 14 JUIN 1994

Renseignez-vous sur le Skin Scanner qui analyse tous les types de peau:
- sèche - déshydratée - grasse - vieillie, etc...

Nelly De Vuyst Profitez d'une analyse gratuite

À l'occasion de cette journée, nous vous offrons
10% d'escompte sur BUL/MASK & DIANA SKIN

45 Gamelin Hull Pour rendez-vous: **778-3233**

Kinexsport 20e Anniversaire

Programmes de Kinexsport en chiffres 1974-1994

Programmes en activité physique et mieux-être

De 375 inscriptions en 1974 à 3336 en 1993

Plus de 37 989 inscriptions depuis 1974

Programmes de conditionnement physique pour les aînés

De 217 inscriptions en 1982 à 322 en 1993

Plus de 3993 inscriptions depuis 1982

Programmes de conditionnement physique à Aylmer

Plus de 1613 inscriptions de 1984 à 1990

(La ville d'Aylmer décidait de confier la responsabilité d'offrir ces services à un organisme local d'Aylmer au printemps de 1990).

Programmes de réadaptation cardiaque

Plus de 1177 inscriptions à Hull et Maniwaki de 1982 à 1990. (Le seul programme de réadaptation cardiaque en Outaouais a mis fin à ses opérations à l'été de 1990 faute de subventions).

44772 INSCRIPTIONS DEPUIS 1974



Le président d'honneur de 1991 (au centre), Michel Careau entouré d'athlètes méritants.

Partenaires officiels

- L'Association des diplômé(e)s en activité physique de l'Outaouais
- La Table Multisectorielle Région 07/Année Internationale de la Famille
- ViActive/Kino-Québec - Direction de la Santé Publique de l'Outaouais
- Ville de Hull

MESSAGER
Horizon
MESSENGER

Services:

30 MIN. • 1 HEURE •
2-3 HEURES • DIFFÉRÉ
• INTER-CITÉ

770-
561-
232- **9336**

Livraison le lendemain dans les principaux centres du Canada

POLARIS *Croyez - le.*

Missiles de croisière

SPÉCIAL
6 800\$



1994
SL 750

1994
SLT 750

SPÉCIAL
7 300\$

Pour deux années consécutives déclarée Moto marine de l'année dans la revue

«PERSONAL WATER CRAFT ILLUSTRATED»

656 Maloney est, Gatineau (819) 663-6162

MOTO GATINEAU

1985 Inc.

CANADIAN TIRE DE HULL
est fier d'être le fournisseur officiel de 30 téléphones cellulaires pour vélo-patrouille.

SAVIEZ VOUS QUE...

Environ 1,200 cyclistes sont hospitalisés chaque année au Québec.

Les traumatismes crâniens causent 60% des décès chez les cyclistes.

Le port du casque réduit de 80% les risques de décès et d'hospitalisation.



À tout achat d'un casque, Canadian Tire remettra 3\$ à la Fondation pour la protection des enfants.



À VÉLO SANS BOBO!

À VÉLO PROTEGE TON COCO!

9 rue Montclair, Hull
777-4381

L'Espadrille en Fête /

Horaire de la journée du dimanche 29 mai 1994

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8h00 Début des inscriptions tardives | 11h45 Remise des médailles du 10 et 21,1 km |
| 9h30 Départ du 10 kilomètres - course à pied
Présenté par Boutique Cadence et LeDroit | 12h30 Départ du rallye pédestre familial
Présenté par la Sporthèque de Hull |
| 9h45 Départ du 21.1 kilomètres - course à pied
Présenté par CKTF 104,1 et Loblaw's | Départ du 5 kilomètres - course à pied
Présenté par SRC Radio-Canada-Télévision
Outaouais/Ontario |
| 10h00 Présentez-vous à l'heure qu'il vous convient entre
10h et 12h30 pour les départs des parcours d'orien-
tation | 13h15 Départ du 2 kilomètres - course à pied
Présenté par Bonjour dimanche et Naya |
| 10h30 Rendez-vous des clubs de marche VIACTIVE | 13h30 Départ de 2 et 5 kilomètres - marche
Présenté par les Caisses Populaires Desjardins de
l'Outaouais, SRC Télévision et Bonjour dimanche |
| 11h15 Départ du patin à roues alignées (10 km)
Présenté par Sports + & Piscines et CKTF 104,1 | |

COMMANDITAIRES OFFICIELS

Bonjour dimanche
Breuvages Nora / Eau Naya
Gouvernement du Québec
Loblaw's
Société Radio-Canada - Télévision Outaouais / Ontario

COMMANDITAIRES MAJEURS

Boutique Cadence
Les Caisses Populaires Desjardins de l'Outaouais
Le Droit
Neilson
Sports + & Piscines
La Sporthèque de Hull
Vie Active / Kino-Québec
Ville de Hull
CKTF-104,1 Radio Énergie

COMMANDITAIRES ASSOCIÉS

Bell
La Boîte à Grains
Canadian Tire de Hull
Café Selenia
Commission Scolaires d'Aylmer, Outaouais - Hull, Pontiac et
Vallée-de-la-Lièvre
Discount - Location d'autos et de camions
Les Équipements de bureau Fredal
Imprimerie du Progrès
Kompan - Terrains de jeux
Les Raftsmen • Christie and Walther
Matériaux Bonhomme de Hull
Nettoyeurs St-Louis
Slush Puppie Canada
Société Canadienne des Postes
Ville d'Aylmer

COMMANDITAIRES PARTICIPANTS

Jean-Luc Allary et Associés
Claude Bonhomme, conseiller municipal
et président d'honneur de l'édition 1993
Crown Taxi • Monsieur 4 Roues
Landry, Gauthier et Associés
Beaudry, Bertrand et Associés
Ann-Lynn Saint-Cyr, architecte • Gazifère
Pichard, Laflamme, Potvin et Associés

154, rue Champlain,
Hull (Québec)
J8X 3R2
(819) 770-3716
Fax: (819) 770-3319

UN MARATHON D'AUBAINES

GOLF GOLF

Marques disponibles:
Dunlop • Mizuno • Fairway • McGregor • Wilson et plus

Spécial début de saison

Ens. complets de golf
7 mcx Fairway

Sac Wilson • Putter Fairway
1 douz. de balles

Seulement **239\$**

Option 11 mcx **339\$**

20% de rabais

• Vêtements de golf • Parapluies
• Accessoires • Sacs

Plusieurs bâtons disponibles
Bois "Oversize"

à partir de **79,99\$**

Fer d'utilité **49,99\$**

Ens. 11 mcx
à partir de
229\$

SERVICE DE RÉPARATION

Changement de "grip" à partir de **5.50\$**

TENNIS TENNIS

Super
aubaines

Raquettes de marque:
Prince, Wilson, Dunlop, Fin

Sacs et accessoires
réduction de
25%

50%
sur certains modèles
en liquidation

CORDAGE DE RAQUETTE
service 24 hrs

à partir de

19.99\$

Obtenez le cordage + 1 boîte
de balles gratuitement à
l'achat de plusieurs modèles

Spécial ESPADRILLE en Fête

SUPER AUBAINE SUR TOUS NOS MODÈLES*:
Saucony, Brooks, Avia, L.A. Gear, Prince, Hitec, Mizuno

20% de réduction

Sports + c'est aussi:

- Ski nautique
- "Wet suit"
Bare et O'Neil
- Patins à roues alignées
Roller Blade et Oxygen

PISCINE PISCINE

(Place des Carrières seulement)

Produits chimiques Bioguard
• Échantillon de "Smart
Stick" disponible
BioGuard Produit révolutionnaire

Analyse d'eau sur
ordinateur sans frais**

**À l'achat des produits

*Espadrilles disponibles à la Place Cartier seulement

SPORTS +
& PISCINES

Place des Carrières
771-4444
Village Place Cartier
771-3337

Bell Canada vous souhaite la bienvenue

BELL



60

Couleurs de parasols
et coussins

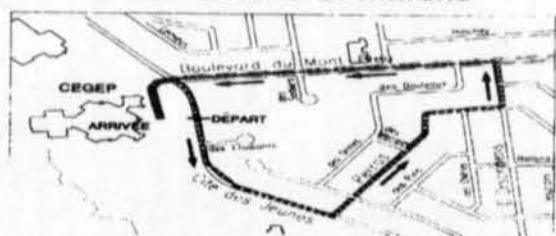
Voisin du Pont Alonzo

778-2884

2e édition - 29 mai 1994

Parcours des activités

2 Km Course et marche



21 Km - 10 Km

2.5 Km

2 x 2.5 Km = 5 Km Course et marche
4 x 2.5 Km = 10 Km Patin



21 Km - 10 Km



Caisse populaire

Saint-René-Goupil - Gatineau



ENTRAIDE
FAMILIALE
OUTAOUAIS INC.

**Super vente de garage
le 18 et 19 juin 1994**

ENDROIT: Centre de Service de la Caisse St-René
435, boul. de la Vérendry Est, Gatineau

HEURES: Samedi débutant à 6:00 hrs
jusqu'à dimanche 18:00 hrs.

S.V.P.

Déposer vos articles à la Caisse Populaire St-René
coin St-René et Principal ou Centre Service Boul. de la
Vérendry

Nous ramassons

Merçi

669-0686

Merçi



**JOURS ÉTIQUETTES ROUGES
PRENNENT FIN LE 31 MAI!**

Achetez ou louez un véhicule ÉTIQUETTE ROUGE et économisez grâce aux offres du fabricant au concessionnaire.



TERCEL LS 1994
BIEN ÉQUIPÉE!



COROLLA «SPÉCIALE» 1994
VALEUR SÛRE!



CAMRY LE 1994
SUPERBEMENT
ÉQUIPÉE!

**Il reste encore
quelques modèles
étiquettes rouges.
Venez nous voir
sans tarder!**

**LES JOURS
ÉTIQUETTES
ROUGES ÇA
CHAUFFE!
5,8%***

Taux de
financement à l'achat.
Offre du fabricant.

Pour tous les détails, voyez votre
concessionnaire Toyota participant.



TOYOTA GATINEAU

850, boul, Maloney - Ouest

568-0066

* Financement au taux de 5,8% pour 48 mois, sur approbation de
crédit par Toyota Crédit Canada Inc.

Demi-marathon des Outaouais/L'Espadrille en Fête/grenier aux images

Daniel Larouche
Directeur mise en marché

LAITERIE
CHATEAU

Agrodor
 625, rue Georges
 Buckingham (Québec) J8L 2E1
 Téléphone: (819) 986-3805
 Télécopieur: (819) 986-6528



Première édition du Marathon des Outaouais en juin 1975 sur la rue Laurier à Hull.



Départ de l'une des épreuves de la deuxième édition du Marathon des Outaouais au Collège de l'Outaouais à Hull (Édition 1976).

Un goût fou, fou, fou!

Dairy Queen

Rien de mieux que Dairy Queen pour souligner cette belle journée!

728, boul. St-Joseph, Hull • 595-3112


Plein les yeux, plein la bouche



Membre du Circuit Mini-Loto en 1985, le Demi-Marathon des Outaouais connaissait, à cette époque, ses meilleures années de participation en course à pied.

Ville de Hull

Hull,
c'est dans ma nature!

félicitations
 à  **Kinexsport**

*Pour ses 20 ans
 au service du mieux-être
 et de la qualité de vie de
 la population de Hull*

Ville de Hull



Grenier aux images



Le président d'honneur de l'édition 1988, Michel Forget à l'arrivée de son éprouvant parcours de 21,1 km à la course.



Le président d'honneur de l'édition 1989, André Sanche au fil de départ du 21,1 km.



La présidente d'honneur de l'édition 1990, Louise Poirier, athlète et communicatrice bien connue, en plein bain de foule et en action!

DES PROGRAMMES D'EXCELLENCE pour vos arbres, arbustes et pelouse

Choix de 3 formules selon vos besoins:

- Programme de qualité totale garantie
- Programme de base
- Sur appel:

MENU DE NOS SERVICES:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Pelouse</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fertilisation granulaire à base organique • Fertilisation liquide • Contrôle des mauvaises herbes • Contrôle d'insectes nuisibles • Traitement contre les perce-oreilles, les araignées, les punaises, etc.. • Traitement anti-germant contre la digitale et le pâturin annuel | <p>haies, fleurs, plates-bandes</p> <p>Lutte intégrée</p> <p><i>Afin de diminuer l'utilisation de pesticides</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Analyse de pH du sol • Vérification de l'épaisseur de la couche de feutre • Vérification du compactage du sol • Défeutrage de la pelouse • Coupe verticale de la pelouse • Aération du sol • Chauffage du sol (s) |
| <p>Arbres, arbustes et fleurs</p> <ul style="list-style-type: none"> • Traitement d'huile au stade dormant - préventif, écologique - (élimine 80% des oeufs d'insectes) • Vaporisation avec insecticide et fongicide pour arbres et arbustes • Fertilisation des arbres, arbustes, | <p>ORGANIQUE</p> <p>ACEOIP MEDICIP</p> |

A.G. NUTRITE
 LE TRAITEMENT DES PROS
 LAWN CARE. THE PROFESSIONAL WAY

1771 MALONEY EST - GATINEAU (819)663-1123

10th Anniversary

86.999\$*

- Pavé
- Tourbé
- Gouttières
- Deck 8' X 8'
- Chauffage au gaz naturel



Lexart I (1,241 pi. ca.)
 "Autres modèles de semis disponibles jusqu'à 1,482 pi. ca."

Lexart
 243-8599

682-4663 ← **RIVERVIEW**

682-2310 ← **TERRASSE LYNN**

* Lexart I sans garage, aucune promotion.
 * 4 unités - lot 2018 - 113 * Livraison 1^{er} octobre 94
 2018 - 114
 2018 - 121
 2018 - 122

Venez voir et comparez! SUZUKI "L'EXPERIENCE TANT ATTENDUE"

SUPER VENTE DE MOTOS SPORT

<p>1994 GSXR - 1100 rég. 11,659\$ Réduit à 9,199\$*</p>	<p>1994 GSXR - 750 rég. 9,899\$ Réduit à 7,999\$*</p>	<p>1994 RF-600 RR rég. 8,549\$ Réduit à 6,899\$*</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------

ET PLUSIEURS AUTRES MODELES EN MAGASIN À PRIX RÉDUIT

* Transport et préparation en sus
 * Inclus rabais du manufacturier

Seulement 15 minutes du centre-ville d'Ottawa

MOTO GATINEAU
 656 Maloney Est, Gatineau **663-6162**

Grenier aux images

SOCIÉTÉ DE RECHERCHE & D'ÉVALUATION IMMOBILIÈRE

Félicitations à Kinexsport

GILLES SIMARD, É.A.

16, rue Jeanne-d'Arc
Hull (Québec)
J8Y 2L2

Tél.: (819) 776-6020
Fax: (819) 595-0136



Mon professeur d'éducation physique m'a bien averti de m'éponger beaucoup pour ne pas avoir trop chaud! (Édition 1989)



Deux pionniers du Demi-Marathon des Outaouais soit Normand Beaudoin (gauche) et François Trotter (droite) (Édition 1985)

Un goût fou, fou, fou!



Dairy Queen

Rien de mieux que Dairy Queen pour souligner cette belle journée!

413, Boul. Taché, Hull • 777-0606

Plein les yeux, plein la bouche



La présidente d'honneur de 1992, Tina Poitras figure en marche olympique, entourée de jeunes athlètes de l'Outaouais

Nous sommes fiers d'appuyer cette activité familiale.

Promenades de L'Outaouais
1100, Boul. Maloney
Ouest, Gatineau
Tél.: (819) 561-3911

Maison des vins de Hull
200, Promenade du Portage
Place du Centre,
niveau 200, Hull
Tél.: (819) 771-7395

Centre commercial Village Place Cartier
425, Boul. St-Joseph
Hull
Tél.: (819) 777-1944

Gatineau
381, Boul. Maloney
Tél.: (819) 663-7095

Buckingham
606, rue Principale
Tél.: (819) 986-3477

Hull
903, Boul. St-Joseph
Tél.: (819) 771-5979

Aylmer
203, Chemin d'Aylmer
Route 148
Tél.: (819) 684-5668

Templeton
992, Boul. Maloney
Est
Tél.: (819) 663-6736



Société des alcools du Québec

Terminus un arrêt pour le plaisir...

Nouveau dans l'Outaouais Québécois

- 23 tables de billard
- Salle à manger complète
- Salon privé incluant: T.V., Vidéo, Lecteur de cassettes, C.D.
- Service de bar
- 11 T.V., écran géant
- Caméra mobile pour démonstrations etc...

RESTO/BILLARD

TERMINUS

Une ambiance extraordinaire dans un décor spectaculaire et chaleureux!

84, Jean-Proulx, Hull

Tél: (819) 778-6261 - Fax: (819) 778-8027

Bonjour dimanche

Outaouais

DIVISION HEBDOS UNIMEDIA INC.

825, boul. de la Carrière, Hull

770

2205

Fax: 770-0825

À CHACUN SES GOÛTS À CHACUN SON HARVEYS

Combo rodéo

3.99\$

taxes en sus

Rodéo burger

Portion régulière de frites
boisson gazeuse format régulier

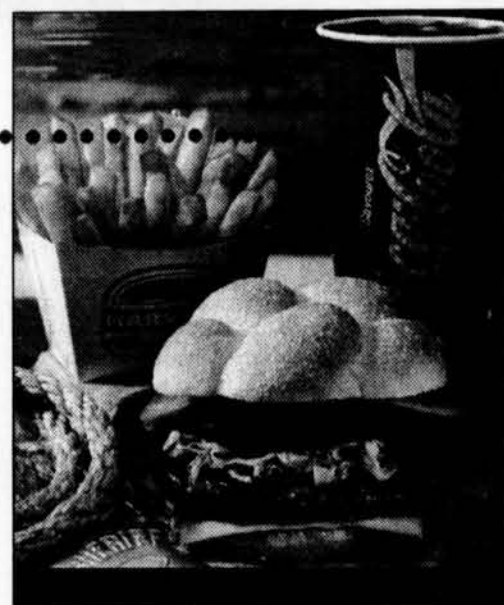


541, St-Joseph, Hull

777-4032

365, Alexandre Taché, Hull

770-7503



du 23 mai 94 au 26 juin 94

Félicitations à M. Georges Guindon Pour ses 40 ans de service à la

SALLE DE QUILLES
de Buckingham Inc.

Ouvert de midi
à 23 heures
7 jours par semaine
été & hiver
Prosperité Georges!
Salle de réception
air conditionné

210 Sauvé Buckingham
986-8764

"LAITERIE CHÂTEAU"



Mme Ghislaine
Guindon



De gauche à droite
Luc - Michel - Stéphane - Serge - Carol



M. Georges
Guindon



Le tout commença au printemps 1954. Le buckinois Georges Guindon, époux et père de deux enfants à l'époque, faisait son entrée à la Laiterie Château. L'entreprise était alors sous la propriété de Roland Boisvenu.

Georges entreprenait donc "sa route de lait" à bord de la traditionnelle calèche tirée par ses fidèles chevaux. Puis, il obtenait le poste d'inspecteur pour cette même entreprise régionale. Depuis une vingtaine d'années, Georges reprenait indépendamment le sentier de la livraison mais cette fois-ci à bord d'un véhicule moteur dans tout le district de

Gatineau pour la Laiterie Château. Il y a deux ans, Georges Guindon créait avec ses fils "Les Distributions Guindon". Aujourd'hui à la semi-retraite, Georges est étroitement épaulé par ses enfants et ses 12 petits-enfants pour assurer la relève, poursuivant ainsi la grande tradition familiale.

Le 19 mai dernier, Georges Guindon fêtait son anniversaire. A cet égard, son épouse, ses enfants et ses petits-enfants lui souhaitent les meilleurs vœux de bonheur et remercient tous les commanditaires et amis qui ont participé à cet hommage.

Traiteur *pour toutes occasions*

BRAZEAU

ANGERS

153 Boul. Du Progrès

Bonichoix

*Bon succès
Georges!*

986-3825

LAITERIE
CHATEAU

Daniel Larouche
Directeur mise en marché

**ACHETONS DES
PRODUITS DE
CHEZ-NOUS!**

Continue comme ça Georges!
Agrodor 625, rue
Georges, Buckingham

Tél: (819)986-3805
Télécopieur: (819)986-6528

DÉPANNEUR
Claude Legault

579 Notre-Dame
Gatineau

*Un autre
40 ans Georges!*

663-5606



LAITERIE
CHATEAU

(819) 986-3805

Georges

Carol

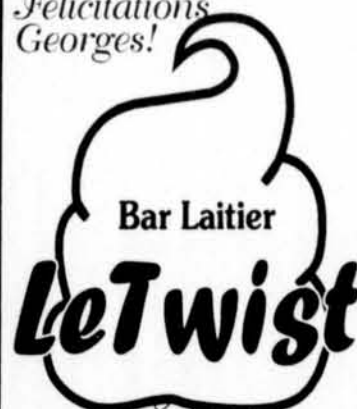
DISTRIBUTION
GUINDON

*Un père
en or!*

Stéphane

Michel

*Félicitations
Georges!*



Bar Laitier

Le Twist

400B Principale
Buckingham, Qc
986-8313



Carle et Wallingford Ford-Mercury Inc.

901, Dollars, Buckingham, Qué.

*Longue vie
Georges!*

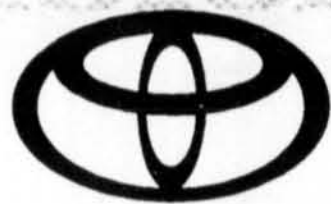
**986-3000
663-0123**

Lâches-pas Georges! Tél.: 663-2957

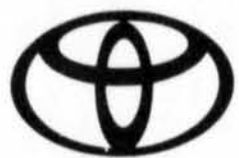
**Dépanneur
Roger Naud Inc.**

Livraison de 10h30 à 22h45

7 jours par semaine
Bières - Vins - Épiceries - Pâtisseries
550, Notre-Dame Gatineau (Québec) J8P 1M7



Villa Toyota Inc.



TOYOTA

JOURS ÉTIQUETTES ROUGES

Achetez ou louez un véhicule ÉTIQUETTE ROUGE et économisez grâce aux offres du fabricant au concessionnaire.



* Financement au taux de 5,8% pour 48 mois, sur approbation de crédit par Toyota Crédit Canada Inc. Cette offre s'applique aux modèles Tercel, Corolla, Camry, Paseo et Celica. Pour tous les détails, voyez votre concessionnaire Toyota participant.

OFFRE SE TERMINANT LE 31 MAI 1994! VENEZ NOUS VOIR AUJOURD'HUI!

**OBTENEZ
LE MAXIMUM
POUR VOTRE
REPRISE**



Villa Toyota Inc.



Commanditaire des Jeux olympiques spéciaux du Canada

965, boul. St-Joseph,
Hull (Québec)

776-0077

Loblaws HULL

GRANDE OUVERTURE SENSATIONNELLE!

Surveillez
la semaine
prochaine
pour le
Rapport
Confidentiel
de
Dave Nichol

300 Boulevard St. Joseph Hull, Québec

Watch
for Dave
Nichol's
Insider
Report
next week

SUPERMARCHES OUVERTS LE LUNDI 23 MAI, FETE DE DOLLARD

Célébrez aussi aux supermarchés Loblaws d'Aylmer et de Gatineau!
Plus celebrate at our Aylmer & Gatineau locations.



PAUL BOYER

Gérant du magasin/Store Manager

Bienvenue au tout dernier Loblaws à Hull. Célébrez avec les spéciaux sensationnels de la semaine, des bas prix sur les marques connues ainsi qu'avec les gros formats Paquet Club. Loblaws, exceptionnellement qualifié pour vous servir le mieux!

HEURES D'OUVERTURES
Lundi au samedi... 8h à 21h
Dimanche... 9h à 17h30

Welcome to our newest Loblaws store in Hull! Celebrate with exciting weekly specials, low prices on national brands and Club Packs. Loblaws uniquely qualified to serve you best!

STORE HOURS
Mon. - Sat. 8 a.m. - 9 p.m.
Sunday..... 9 a.m. - 5:30 p.m.



AYLMER
375, chemin Aylmer

lun. et mar. 8h - 19h
mer. à ven. 8h - 21h
sam. ... 8h - 17h
dim. ... 10h - 17h

Mon. & Tue. 8am - 7pm
Wed. to Fri. 8am - 9pm
Sat. ... 8am-5pm
Sun. 10am-5pm

GATINEAU
25, chemin de la Savane

lun. - ven... 8h - 21h
sam. ... 8h - 17h
dim. ... 9h - 17h

Mon. - Fri. 8am - 9pm
Sat. ... 8am-5pm
Sun. 9am-5pm



COTELETTES DE LONGE DE PORC FRAIS
Paquet Club: 4 des côtes de longe 3 du milieu et 2 du bout de filet

PORK CHOPS FRESH LOIN
Club Pack: 4 rib 3 center and 2 tenderloin end chops

1.69
3.73/kg lb



LAITUE POMMEE FRAICHE
produit des E.-U.

HEAD LETTUCE FRESH
product of U.S.A.

.59
chacune each



JUS DE TOMATE HEINZ
ou cocktail de légumes

HEINZ TOMATO JUICE
or vegetable cocktail

.69



YOGOURT DELISLE
avec fruits au fond ou brassé

YOGOURT DELISLE
fruit on bottom or stirred

quantité supplémentaire .39 par cont.
additional quantities .39 per cont.

2.99

25¢ CHAQUE à l'achat
d'une casse de 12 coupes de 175 g
25¢ EACH when you buy
a case of 12 x 175 g cont.

STORES OPEN VICTORIA DAY MONDAY, MAY 23

GRAND OPENING EXCITEMENT!

300 Boulevard St. Joseph Hull, Québec

SPECIAUX OFFERTS AUX MAGASINS LOBLAWS DE HULL, AYLMER ET GATINEAU SEULEMENT
SPECIALS AVAILABLE AT LOBLAWS HULL, AYLMER AND GATINEAU STORES ONLY

ENCORE PLUS DE MOY



COLA
ou BOISSONS GAZEUSES
Le Choix du PrésidentSM

COLA
or SOFT DRINKS
President's ChoiceSM

3.9¢/100 ml plus consigne/2.5¢/100 ml plus consigne
.39¢/100 ml plus deposit/ 2.5¢/100 ml plus deposit

.29/.49

750 mL bout / btl. 2 L cont.




CARTES ET EMBALLAGE

CARDS & WRAP


30%
DE RABAIS OFF

DU PRIX DE DETAIL SUGGERE TOUS LES JOURS
SUGGESTED RETAIL EVERYDAY

Le Choix du PrésidentSM C'EST AUSSI VOTRE CHOIX

Nous choisissons les meilleures recettes provenant des quatre coins du monde et les rapportons au Canada, aux rayons de votre supermarché Loblaws. L'étiquette  vous assure le bon goût, une qualité sans égale et un rapport qualité-prix exceptionnel.

*President's Choice*SM
THE CHOICE YOU CHOOSE
MOST OFTEN

From around the world we gather the finest recipes then bring them back to Canada and home to Loblaws. The  label is your guarantee of great taste, incomparable quality and exceptional value.

CARTES ET PAPIER D'EMBALLAGE

Venez voir notre choix sensationnel de cartes à des prix de rabais. Notre nouvelle boutique Cartes & Emballage offre une grande variété de cartes saisonnières, de tous les jours et fantaisie ainsi que des emballages-cadeaux et des articles de fête pour toutes occasions. La boutique Cartes & Emballage-vous y trouverez tout ce qu'il vous faut pour faire de beaux cadeaux à des prix abordables.

CARDS & WRAP

Come check out our exciting assortment of cards at discount prices. Our new Card and Wrap Shop features a variety of seasonal, everyday and specialty cards including wrap & party supplies for every occasion. The Card and Wrap Shop an affordable destination for all your gift needs!

T O U J O U R S P L U S

AYLMER
375, CHEMIN
AYLMER, AYLME

GATINEAU
25, CHEMIN DE LA
SAVANE, GATINEAU

Loblaws

HULL
300, BOUL.
ST-JOSEPH, HULL

SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

SIRLOIN TIP / SURLONGE | CANTALOUPS / CANTALOUPE



BIFTECK DE POINTE DE SURLONGE
ORDINAIRE ou ASSAISONNE AU POIVRE
coupe désossée de boeuf des catégories Canada A sans la partie supérieur

SIRLOIN TIP STEAK
REGULAR or SEASONED
PEPPER STEAK PORTION
boneless cut from Canada A grades beef
cap removed

6.59/kg **2.99** lb



CANTALOUPS
FRAIS

produit des E.-U. catégorie n°1

CANTALOUPE
FRESH

product of U.S.A. no. 1 grade
chacun
each

.99

BOLOGNE / BOLOGNA | FORET-NOIRE / BLACK FOREST



BOLOGNE
TAILLEFER

cello, ciré ou 25% moins de sel/gras,
tranché à la charcuterie

disponible à la charcuterie
available in the deli

.22/100 g

BOLOGNA
TAILLEFER

cello, wax or 25% less salt/fat
deli sliced

.99 lb



GATEAU FORET-NOIRE
FRAICHEMENT CUIT

disponible à la boulangerie
available in the bakeshop

BLACK FOREST
CAKE
FRESHLY BAKED

7 pouces
inch

4.99

CLOVER LEAF / CLOVER LEAF



SAUMON SOCKEYE
CLOVER LEAF

rouge du Pacifique

CLOVER LEAF
SOCKEYE SALMON

red Pacific

7.5 oz
bte
tin

1.79

KRAFT / KRAFT



macaroni &

DINER KRAFT
MACARONI AU FROMAGE

KRAFT DINNER
MACARONI & CHEESE

225 g
pkg.

.33

SPÉCIAUX VALIDES AUX MAGASINS LOBLAWS DE HULL, AYLME & GATINEAU

ÉCONOMISEZ! PRIX PLUS BAS

SPECIALS AVAILABLE AT LOBLAWS HULL, AYLME & GATINEAU

ECONOMISEZ!

PRIX PLUS BAS



JUS DE FRUITS DEL MONTE
ou boissons
DEL MONTE FRUIT JUICES
or drinks

3 x 250 mL pack

.99



JAVELLISANT JAVEX
liquide régulier

JAVEX BLEACH
liquid regular

3.6 L cont.

1.49



CONCOMBRES ANGLAIS SANS PEPIN chacun each

CUCUMBERS ENGLISH SEEDLESS
product of Canada Canada no. 1

.99



POITRINE DE POULET FRAIS sans dos 5.49/kg

CHICKEN BREAST FRESH no back attached

2.49 lb

FEVES HEINZ 14 oz tin en sauce tomate avec ou sans lard

HEINZ BEANS with pork or in tomato sauce

.89

SINGLES KRAFT 500 g paquet 500 g préparation de fromage fondu en tranches individuelles 16 régulières, 24 minces ou légères

KRAFT SINGLES regular 16's, thins or lights 24's process cheese food

3.49

POMMES DE TERRE NOUVELLES BLANCHES 1.30/kg produit de la Californie catégorie n°1

POTATOES NEW WHITE product of California no. 1 grade

.59 lb

COTELETTES D'ÉPAULE DE VEAU 5.49/kg frais canadien de Choix

VEAL CHOPS SHOULDER fresh Canadian Choice

2.49 lb

PATES CATELLI 900 g paquet 900 g

CATELLI PASTA

.99

SHREDDIES NABISCO 675 g boîte 675 g céréales régulières

SHREDDIES NABISCO cereal regular

2.99

CHAMPIGNONS BLANCS frais 5.49/kg produit du Canada Canada n°1

MUSHROOMS WHITE fresh product of Canada Canada no. 1

2.49 lb

ROTI DE POINTE DE SURLONGE DESOSEE 6.59/kg coupe de bœuf des catégories Canada A sans la partie supérieure

SIRLOIN TIP ROAST BONELESS cut from Canada A grades beef cap off

2.99 lb

MIRACLE WHIP KRAFT 1 L boîtier 1 L régulière ou légère

KRAFT MIRACLE WHIP regular or light

3.19

CAFE INSTANTANE NESCAFE 200 g boîtier 200 g Riche Mélange

NESCAFE INSTANT COFFEE Rich Blend

3.99

LAITUE ROMAINE fraîche chacune each produit des E.-U.

ROMAINE LETTUCE fresh product of U.S.A.

.99

BIFTECK CAMPAGNARD DE COTES CROISEES DESOSEEES 6.59/kg coupe de bœuf de 2 pouces d'épaisseur des catégories Canada A

RANCH STEAK BONELESS CROSS RIB 2 inches thick cut from Canada A grades beef

2.99 lb

PAPIER ESSUIE-TOUT BLANC OU BEIGE 2 rouleaux paquet 2 épaisseurs sans nom

PAPER TOWELS WHITE OR BEIGE 2 ply no name

.59

DETERGENT SUNLIGHT 950 mL cont. 950 mL liquide pour la vaisselle

SUNLIGHT DETERGENT liquid for dishes

2.39

MELON D'EAU ROUGE sans pépin 1.74/kg produit des E.-U. fraîchement coupé

WATERMELON RED seedless fresh cut product of U.S.A.

.79 lb

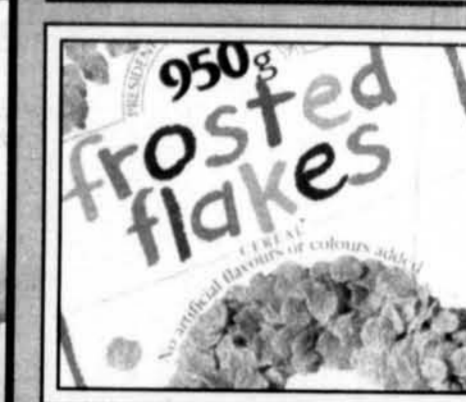
COTELETTES DE PORC DESOSEEES 8.80/kg coupe de longe de porc canadien frais, régulières, farcies ou papillon

PORK CHOPS BONELESS Canadian pork fresh loin centre cut regular, stuffed or butterflied

3.99 lb

PAQUET CLUB Loblaws

AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION



950g frosted flakes

FLOCONS GLACES LE CHOIX DU PRESIDENT céréales en Paquet Club

PRESIDENT'S CHOICE FROSTED FLAKES cereal Club Pack

950g boîte

3.99



MICROWAVEABLE creamy PROCESS cheese spread

TARTINADE AU FROMAGE SANS NOM préparation de fromage fondu

CHEESE SPREAD NO NAME process cheese food

1 kg boîtier

4.99



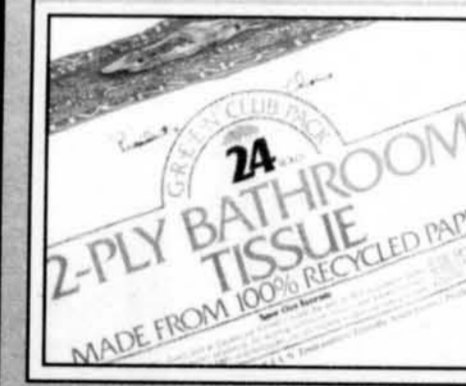
PLASTIC WRAP 90m

PELLICULE PLASTIQUE SANS NOM en Paquet Club

PLASTIC WRAP NO NAME Club Pack

900 m rouleau

2.99



24 2-PLY BATHROOM TISSUE MADE FROM 100% RECYCLED PAPER

PAPIER HYGIENIQUE V.E.R. LE CHOIX DU PRESIDENT blanc de 2 épaisseurs fait de papier recyclé à 100% en Paquet Club

PRESIDENT'S CHOICE G.R.E.E.N. BATHROOM TISSUE 100% recycled 2 ply white Club Pack

paquet de 24 rouleaux

5.99

VIANDE

FRUITS ET LEGUMES

CHARCUTERIE

LA BOULANGERIE

FRUITS DE MER

PLANTES ET FLEURS

PILONS DE POULET CHICKEN DRUMSTICKS frais 2.18/kg

.99 lb

MELONS HONEYDEW produit frais des E.-U.

HONEYDEW MELONS fresh product of U.S.A.

chacun each

2.49

SALADE DOREE MELANGEE GRECQUE AUX PATES OU BANGKOK servies ou emballées à la charcuterie 88/100 g

GOLDEN MIX SALAD GREEK PASTA OR BANGKOK deli served or packaged

3.99 lb

TARTE AUX POMMES CAMPAGNARDE fraîchement cuit de 10 pouces

APPLE PIE FARMER'S MARKET freshly baked 10 inch

1 kg paquet

3.99

SALMON A ROTIR SURGELE EN COUPE SUPERIEURE ZIGGYS poids moyen de 1 à 2 lbs ou

TRUITE ARC-EN-CIEL FRAICHE ENTIERE ET APPRETÉE poids moyen de 1 à 2 lbs

SALMON ROAST ZIGGYS PREMIUM CUT FROZEN avg. weight 1 to 2 lbs. or

RAINBOW TROUT FRESH WHOLE DRESSED avg. weight 1 to 2 lbs.

3.99 lb

DECORATIVE PINE BARK GREEN GREEN

ECORCE DE PIN DECORATIVE PRODUIT V.E.R. Le Choix de la Nature pour enlever les mauvaises herbes et embellir votre jardin

PINE BARK DECORATIVE Nature's Choice G.R.E.E.N. controls weeds enhances your garden

56 L boîtier

4.99

PORC HACHE MAIGRE fait de porc à 100% ASSAISONNEMENTS GRATUITS avec cet achat

GROUND PORK LEAN made from 100% pork FREE SEASONING with purchase

4.39/kg

1.99 lb

ABRICOTS frais produit de la Californie catégorie n°1

APRICOTS fresh product of California no. 1 grade

1.99 lb

JAMBON DESOSEE SANS PEAU Son ou Pasaide tranché ou émincé avec moins de 3% de gras (1.7 g/portion de 100 g)

HAM BONELESS SKINLESS Too Good To Be True deli sliced or shaved less than 3% fat (1.7 g/100 g serving)

4.99 lb

TARTE A LA CREME ET A LA NOIX DE COCO ou AUX FRAMBOISES AVEC GARNITURE SABLEE

COCONUT CREAM PIE or RASPBERRY CRUMBLE

8 pouces / inch

3.49

MORUE OU VIVANEAU DE LA C.B. FILETS FRAIS coupe supérieure Ziggys sans peau ni la plupart des arêtes

COD OR B.C. SNAPPER FRESH FILLETS Ziggys Premium cut skinless boned cut

1.10/100 g

4.99 lb

HUMUS MAGIQUE STERILISE écorce de pin du Nord Le Choix du Président

MAGIC MULCH STERILIZED northern pinebark President's Choice

60 L boîtier

3.99

BACON DE DOS FRAICHEMENT TRANCHE en saumure douce enrobé de farine de maïs

BACK BACON FRESH SLICED sweet pickled rolled in cornmeal

8.80/kg

3.99 lb

PECHES juteuses produit de la Californie catégorie n°1

PEACHES Juicy product of California no. 1 grade

1.49 lb

FROMAGE A LA CREME DELICREME variétés au choix

CREAM CHEESE DELICREME assorted varieties

1.10/100 g

4.99 lb

UN GOUT D'EUROPE GATEAU BAVAROIS AU CHOCOLAT fraîchement cuit de 900 g

A TASTE OF EUROPE CHOCOLATE BAVAROIS CAKE freshly baked 900 g

chacun / each

9.99

FILETS DE BAR frais sans peau ni la plupart des arêtes au comptoir Ziggys ou

DARNES DE MARLIN BLEU FRAIS SANS ARÊTE

SEABASS FILLETS Ziggys fresh boned skinless or

BLUE MARLIN STEAKS FRESH BONELESS

1.77/100 g

7.99 lb

PIERRE DECORATIVE COPEAUX DE MARBRE pierre blanche PRODUIT V.E.R. Le Choix de la Nature pour enlever les mauvaises herbes

DECORATIVE STONE MARBLE CHIPS Nature's Choice G.R.E.E.N. pure white controls weeds

20 kg boîtier

3.99

TOUJOURS PLUS CHEZ LOBLAWS

Centre des soins personnels

LE PREMIER POUR LES PETITS PRIX



KOTEX
LIGHTDAYS
protège-dessous

KOTEX
LIGHTDAYS
panty liners

1.99

pkg of 14 - 48

SAVON
LEVER 2000
désodorisant

LEVER 2000
SOAP
deodorant

1.79

2 x 140 g pkg.



JOHNSON & JOHNSON
PRODUITS POUR BEBE
shampooing, revitalisant, huile, lotion ou poudre 400g

JOHNSON & JOHNSON
BABY PRODUCTS
shampoo, conditioner, oil, bath,
lotion or 400 g powder

1.99

cont. de/
240/300
ml cont.



SHAMPOOING
FINESSE
ou revitalisant

FINESSE
SHAMPOO
or conditioner

1.99

cont. de
300 mL cont.



PAINS DE SAVON
JERGENS
doux en paquet économique

JERGENS
SOAP BARS
mild value pack

1.99

pkg of 8



COUCHES ULTRAMINCES
HUGGIES
jetables en format géant

HUGGIES
ULTRATRIM
DIAPERS
disposable
jumbo pack

14.99

pkg of 48-80



DESODORISANT
MENNEN
Speed Stick, Lady Speed Stick ou Teen Spirit en bâton
ou antisudorifique

MENNEN
DEODORANT
Speed Stick, Lady Speed Stick
ou Teen Spirit solid or anti-
perspirant 45 - 75 g cont.

1.99



PATE DENTIFRICE
COLGATE

COLGATE
TOOTHPASTE

75 mL tube

.99

"Épargnez" et "1/2 prix" sont une référence quant à la différence entre le prix spécial et le prix régulièrement affiché sur les étales des supermarchés affiliés. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. "Loblaws" et le "L" stylisé sont des marques de commerce déposées de Loblaws Inc. ou de ses compagnies affiliées. "Le Choix du Président et sans nom" sont des marques de commerce de Loblaws Companies Limited. Sunfresh Limited est un utilisateur enregistré. Encart publicitaire de l'ébdomadaire Bonjour dimanche du dimanche, 22 mai 1994. Les prix sont en vigueur du dimanche 22 mai jusqu'au samedi 28 mai 1994 aux magasins Loblaws de Hull, d'Aylmer et de Gatineau seulement. "Save" and "1/2 price" refers to the difference between the special price and Loblaws Supermarkets regular competitive shelf prices in Quebec. We reserved the right to limit quantities. "Loblaws" and the stylized "L" are registered trademarks of Loblaws Inc. or its affiliates. "President's Choice and no name" are trademarks of Loblaws Companies Limited, registered user Sunfresh Limited. Advertising Supplement to Bonjour dimanche, Sunday, May 22, 1994. Prices effective from Sunday, May 22 until Saturday, May 28, 1994 at Loblaws Hull, Aylmer & Gatineau stores only.

Loblaws

YENS D'ÉCONOMISER!



SPLENDIDO^{MC}
ORIGINAL
pain plat à l'italienne Le Choix du Président^{MC}

SPLENDIDOTM
ORIGINAL
President's ChoiceTM Italian-style flatbread

400 g ^{pk} _{pkg} **1.29**

CENTRE
PHOTOLAB
QUALITÉ GARANTIE



FINITION DE PHOTOS

- service de 5 jours
- photos à partir de films 110 et 35 mm seulement
- photos de 4 po. X 6 po.

PHOTOFINISHING

- 5 day service
- 110 & 35 mm colour print film only
- 4" x 6" prints

**OBTENEZ UN DOUBLE
DE VOS PHOTOS**

GRATUITEMENT
au moment du développement

2 ND SET FREE
at time of developing

FRAICHEMENT CUIT

La boulangerie du marché offre une vaste gamme de produits de boulangerie délicieux. Choisissez parmi nos pains uniques, nos brioches, nos desserts genre européen, nos pâtisseries fines Le Choix du Président^{MC} ou commandez un gâteau personnalisé pour une occasion spéciale.

FRESHLY BAKED

Loblaws Bakeshop has a wide variety of delicious specialty bakery products. Choose from unique breads, sweet goods, European-style desserts, personalized special occasion cakes or our finest President's ChoiceTM baked goods, to name just a few.

PHOTOLAB

Des techniciens expérimentés utilisent des appareils de pointe pour vous garantir les meilleures photos possibles. Et si vous voulez, notre service Express 1 vous permet de ramasser vos photos avant de quitter le magasin. Nous offrons une gamme complète de services de développement et tirage y compris les agrandissements, les photos en noir et blanc et plus encore !

PHOTOLAB

Professional technicians and state-of-the-art equipment ensure you get the best possible quality. With our Express 1 Service, you could be picking up your prints before you leave the store.

We offer a complete range of photofinishing services. Enlargements, black and white processing and more!

C H E Z L O B L A W S

ENCORE PLUS DE MOYENS D'ÉCONOMISER!

PAQUET CLUB

Loblaws

AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION

ÉCONOMISEZ PLUS

Les prix sont en vigueur du dimanche 22 mai jusqu'au samedi 28 mai 1994 aux magasins Loblaws de Hull, Aylmer et Gatineau seulement. Les magasins se réservent le droit de limiter les quantités.

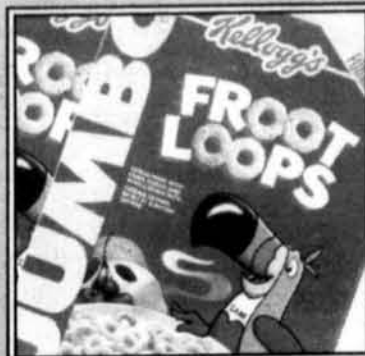
WHOLESALE CLUB PACK

NO MEMBERSHIP REQUIRED

SAVES YOU MORE

Prices effective from Sunday, May 22 to Saturday, May 28, 1994 at Loblaws Hull, Aylmer and Gatineau Stores only. Stores reserve the right to limit quantities.

MORE WAYS TO SAVE!



FROOT LOOPS

KELLOGG'S
céréales en FORMAT GEANT

875 g boîte box

FROOT LOOPS
KELLOGG'S
JUMBO SIZE cereal

5.75

PAQUET CLUB
Loblaws
AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION



KETCHUP

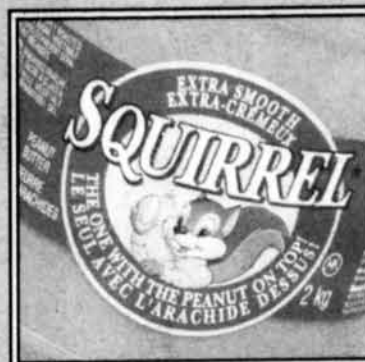
HEINZ
en format économique comprimable

HEINZ KETCHUP
squeeze economy size

2.95

1.25 L cont.

WHOLESALE CLUB PACK
AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION



BEURRE D'ARACHIDES
SQUIRREL
très crémeux

PEANUT BUTTER
SQUIRREL
extra smooth

5.79

2 kg cont.

PAQUET CLUB
Loblaws
AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION



CROUSTILLES

HOSTESS
ou Ruffles régulières

HOSTESS POTATO CHIPS
or Ruffles regular

3.89

2 x 454 g pqt. pkg.

WHOLESALE CLUB PACK
AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION



JUS D'ORANGE

MCCAIN
en concentré surgelé

ORANGE JUICE
MCCAIN

frozen concentrated
6 x 12.5 oz tin

5.29

PAQUET CLUB
Loblaws
AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION



CRAQUELINS

MINCES AU BLE MOULU A LA MEULE
Red Oval Christie

STONED WHEAT THINS
CRACKERS
Christie Red Oval

7.49

WHOLESALE CLUB PACK
AUCUN FRAIS D'INSCRIPTION